

Editor's Note

Please address all communication for the English pages to **The English Editor, 'Morning Star'** UDUVIL, CHUNNAKAM.

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B / 8920 / 78.

Established: 1841: A Christian Weekly : Published Every Friday

Vol. 141 JAFFNA, FRIDAY, 30TH JANUARY, 1981 No. 5

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription
Inland: Rs. 85/- per year.

Apply to:
The Manager,
'Morning Star',
VADDUKODDAI.

JDCS!

North Erlalai Church

Two important services held at the North Erlalai Church during the week following Christmas, were the Watch Night Service and the Service of Thanks, giving to mark the Third Anniversary of the New Church, the only Church in our Diocese, built in the Oriental style of architecture.

The Watchnight Service was specially impressive with families rendering devotional songs during the first hour and the Pastor of the Church, leading the congregation into the Midnight Service. The Service was a Covenant Order of Worship of the Church of South India.

The Sermon was based on Psalms 34. Two solos, one sung by the Pastor himself and the other by his wife, added to the sanctity of the occasion.

The meditation for the new year was given by the Pastor of the Church who reminded the congregation that the year 1981 was also the Year of the Handicapped.

At the end of the Service all the worshippers — children youth and adults knelt at the altar where the Pastor of the Church blessed each one of them.

The Nuffield School for the Deaf and the Blind

The International Year of the Disabled (1981) will mark the opening of a new chapter in the history of the above school.

A Scheme has been proposed to divide the school into two units, one for Blind children and the other for the Deaf and Dumb children to ensure a more potent concentration of effort on each of the two categories.

Of the 13 government aided Schools for handicapped children, the three schools run by the Church of Ceylon — two at Ratmalana and one at Jaffna are, by far, the most efficient both in respect of their organisational tidiness and in respect of the quality of their staff.

Some 1.2 million rupees are spent by the Mission on these three institutions, the large part of which is contributed by the mission.

A humanistic new thinking on the Rehabilitation of the handicapped is one of the welcome trends of our time.

We do hope the Christian Church in Ceylon would pool its resources to make this enterprise reflect the concern of the whole Christian community in the country towards work among the disabled persons.

The Prime Minister visits Jaffna.

The Prime Minister of Sri Lanka, Mr. R. Premadasa and Mrs. Premadasa, with a large team of Ministers of State, deputy Ministers and district Ministers arrived at the Palaly Airport yesterday noon on a five-day visit the longest in duration undertaken by a Prime Minister of Sri Lanka.

He presided over a special District Co-ordination Committee Meeting at the New Secretariat, Jaffna at 3.30 p.m. after which he participated at a Buddha Puja at the Naga Vihara, Jaffna.

A Cultural programme at Veerasingham Hall at 7 p.m. ended the day's programme.

Among the highlights of the Prime Minister's itinerary are:— Opening of a V.C. Library at Kaitadi, inspecting the Housing Scheme at Navatkuli inaugurating the Araly South Water Supply Scheme, Opening the Vaddukodai Public Market, Opening the Manipal Library, inaugurating the Mechanised Wood working Project at Atehuveli, Opening the Myliddy Fish Harbour, the Raja-kirammam model village Udipiddy and a Self-Help Housing Scheme Kodikadu at Karainagar.

The Prime Minister will address two Public Meetings — one on the Tellippalai Union College grounds on 30-1-81 and the other at the Open Air Theatre in Jaffna on 1-2-81.

Letter to the Editor

He said a mouthful

It was late December, 1968 and a distinguished gathering was being hosted to a party by a top politico of the North at the Palm Court Hotel in Jaffna to honour the visit of an uprising politician of the South who had only a few months earlier been elevated to the position of a Cabinet Minister.

The host, in his usual eloquence, touching on different subjects is said to have declared at the end of his speech thus: "I see in our distinguished Chief Guest not only an energetic Minister but also a very popular future Prime Minister. I have no hesitation in predicting that one day he will visit this part of the country as the Prime Minister of Sri Lanka."

The speaker was no less a person than the late Mr. G. G. Ponnambalam, Q. C. and the Chief Guest was, of course, Mr. R. Premadasa who was then the Minister of Local Government.

It is a pity that Mr. G. G. Ponnambalam is no more to receive the Hon. Prime Minister when he pays his first official visit to Jaffna on the 29th of this month.

P. C. P. Gnanadurai

'Christmas Walawu',
Uduvil, 20-1-81.

Book Review Research in Tamil Studies

Distributors:

KANTHALAKAM,
213, Kankesathurai Road,
Jaffna.

Father Xavier S. Thaninayagam's 1980 Chelvanayagam Memorial Lectures is now available in book form under the title "Research in Tamil Studies Retrospect and Prospect".

As a literary work which for the first time attempts a comprehensive survey of Tamil Research on studies spread for over 2000 years and as a production which for the first time includes the contribution of contemporary Tamil Scholars (as Prof. Vithiananthan, Prof. Kailasapathy, Pandit Ratnam and Bishop Kulendran) to Tamil Research, *The Research in Tamil Studies* has a value out of all proportion to its small size (32 pages).

It is Father Thaninayagam's 'valedictory' to the world of Tamil culture, (he passed away on 1-9-80), 'a valedictory' which in capsule form has "embalmed and treasured up", an invaluable part of our culture and civilisation for generations to come.

A statue of Father Thaninayagam was unveiled at Madurai on 3-1-81, the only Tamil in Sri Lanka to be so honoured in the sub-continent of India.

[The book is priced at Rs. 5 in Sri Lanka, Rs. 2.50 in India and US \$ 1.00]

— Editor

The Cey-Nor Development Foundation goes South too

The Cey-Nor Development Foundation has taken over a project at Mattakuliya from the Ceylon Fisheries Corporation. The Mattakuliya Boatyard is now reported to be running at a profit.

The government has decided to grant 10.5 million Rupees to the Foundation for its working capital. When all the projects are completed "Cey-Nor" is expected to have a fixed capital of some 53.5 million Rupees and has a potential for providing employment for 1500 persons in Sri Lanka.

Labour from the South for Road Construction

The Maruthanamadam — Urumpirai Road, which was potholed and sordid has now been re-mettalled and the work completed in record time.

The entire labour force for this road construction was brought from Horopatana as local labour was not available.

The workmen and overseers were put up at the Village Committee premises at Udvil.

Shops for Rent at Tellippalai

Six shops available in the American Mission Compound opposite the Church at the Tellippalai junction. Apply before 15th February 1981 on Forms obtainable at the Diocesan Office, Vaddukodai on payment of Rs. 50/-.

S. S. Selvadurai
Treasurer

Obituary

Mrs. V. E. Thambimuttu

The death of Mrs. Mary Nagammah Thambimuttu, wife of the late Mr. V. E. Thambimuttu, occurred at her daughter's residence in Batticaloa on 20-1-81. The funeral service took place at Udipiddy on 22-1-81. The Rev. D. C. Ratnasingham, the Rev. A. V. Jesuthasan conducted the service. Mr. S. S. Selladurai spoke in appreciation of the deceased. She leaves behind three sons and three daughters and a number of grandchildren to bemoan her loss.

Methodist Church

Murugesu Albert Kanthapoo

The death occurred at his residence "Pearl Bank", Chudikuli of Mr. Murugesu Albert Kanthapoo at the age of 87. He was a devoted government teacher, who served in different parts of the island, and a dedicated lay preacher of the Methodist Church. He hailed from the village of Kaddaively.

His funeral took place on Saturday 17th January. The Rev. Winslow officiated, assisted by the Revs. Kingsley Muttiah, Joseph Sarvanandan, Sevak Sam Alfred and Donald Kanagaratnam. Tributes were paid by Rev. Kingsley Muttiah and Dr. Donald Kanagaratnam, a nephew of the deceased.

He leaves behind his wife, Anna Chinnathangam (nee Samuel), Paramothayan (U. K.), Paranthi, Arulraj (Christian College, Kopy), Gnanothayan (Publication Dept.), Thayanithy (U.K.) and Kirubanithy.

IN BRIEF

London Exam closing Date extended

The closing date of the London AL Examinations has been extended to February 12. The original date was January 10. A Late entry fee of 50 Rupees will be charged in addition to the normal payments.

Currency Racket causes concern

As a sequel to the detection of one million rupees in counterfeit one hundred rupee currency notes, a warning has gone out to the public to exercise extreme caution when dealing with new one hundred rupee currency notes which have the serial number W/161 40860 dated 26-8-1977.

உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

தென்வ வார இதழ்.]

[வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது.

"நிதி ஐந்தை உயர்த்தும்; பாவம் எந்தக் குலத்துக்கும் இழிவாம்"

தாரகை ஒளி

ஓர் ஆசிரியனின் பணியின் தாக்கத்தினை வரையறை செய்ய முடியாது. அவனுடைய செல்வாக்கு எங்கே முடிவடைகின்றது என்று அவரால் கூறமுடியாது.

— Henry Adams.

மலர் 141]

30 — 1 — 1981

[இதழ் 5

மாறிவரும் ஆசிரியர்கள்

ஒவ்வொரு தொழிலும் காலத்திற்கேற்றவாறு மாறி வருகின்றது என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மை. உதாரணமாக, ஐம்பது வருடங்களுக்கு முன்னர் ஒரு விவசாயி யென்றால், அழுக்கு நிறைந்த வேட்டியை மடித்துக்கட்டி, தோளில் லைப்பையைச் சுமந்து, தம் முன்னே இரண்டு எருதுகளையே விரட்டிச் செல்பவர் என்பதே பலருடைய மனக்கண்ணிற் தென்படும் ஒவியமாகும்; ஆனால் இன்று விவசாயி யென்றால் காற்சட்டையும் அழகு T ஷேர்ட்டும் அணிந்து, தமது உழவு யந்திரத்தில் உல்லாசமாகப் பவனி வருபவராகவே காணப்படுகின்றார். இவை காலத்திற்கேற்ற கோலங்கள். தொழில்களின் நிலை மாறிவரு கின்றது. தொழில்களுக்கு மதிப்பு அதிகரித்து வருவது கண்கூடு.

ஐம்பது வருடங்களுக்கு முன்னர் ஆசிரியர் என்பவர் தமது சமுதாயத்தில் மிகவும் கண்ணியமும் மதிப்பும் வாய்ந்த பிரமுகராகத் திகழ்ந்தார். தூய வெள்ளரி வேஷ்டியும், மேற்சட்டையும் சால்வையும் அணிந்து, தூய்மைக்கும் ஒழுக்கத்திற்கும் முன்மாதிரியாகத் திகழ்ந்தார். அவர் தமது வருமானத்திற்கு அரசாங்கத்தின் சம்பளத்தையே நம்பியிருந்தார். தனிப்பட்ட ரியூஷன் வகுப்புக்கள் மிகக் குறைவாகவேயிருந்தன. ரியூஷன் வகுப்புக்கள் நடைபெற்ற போதும் அவை பெரும் வருமானத்தைக் கொண்டுவருவனவாக அமையவில்லை. இதனால் மாணவ சமுதாயம் அவர்களுக்கு மிகுந்த பயபத்தி யுடன் நடந்துகொண்டது.

ஆனால் இன்று ஆசிரியரின் நிலையென்ன? ஆசிரியர், உபாத்தியாயர் என்ற பதம் முற்றாக மறைந்து, "மாஸ்டர்" என்ற பதம் முழு முற்றாக நிலை கொள்ளலாயிற்று. அவர்களின் சிலர் அரசாங்கம் கொடுக்கும் வேதனம் தமது அளவூட்ட தேவைகளுக்கே போதாமையினால் ஒதுங்கியும், ஒதுக்கப்படும் வாழ்க்கிறனர். இன்று பூதகரமாக வளர்ந்து விட்ட ரியூஷன் முயற்சியில் வெற்றிபெறமுடியாமல் வருவாய்க்கேற்ற விட்ட ரியூஷன் வாழ்ந்து வருகின்றனர். பணமும் அதிகாரப்பித்வாறு ஏழ்மையாக வாழ்ந்து வருகின்றனர். பணமும் அதிகாரப்பித்வாறு, ஊழலும் நிறைந்த இன்றையச் சமுதாயம் அவர்களை மதிப்பது கிடையாது. சமுதாயத்திலே ஒரு திறமைவாய்ந்த வியாபாரிக்குக் கிடக்கும் மதிப்புக்கூட அவருக்குக் கிடைப்பதில்லை.

மற்றொரு புறம் ரியூஷன் மூலமாகப் பல்லாயிரக்கணக்கான ரூபாய்களைக் குவித்துக்கொண்டிருக்கும் வாலிப ஆசிரியர்களைக் காண்கின்றோம். இவர்களைச் சமுதாயத்தின் வழிகாட்டிகள் என்று எவருமே கருதுவதில்லை. பணத்திற்காக இரையானத்தை, பொருளியலை விளங்க வைக்கின்ற கூட்டத்தார், மாணவ சமுதாயம் தமது கல்விக்கு இவர்களைப் பெருமளவிற்குத் தங்கியிருக்கின்றது. பாடசாலைகளில் பரம்பரை ஆசிரியர்களின் செல்வாக்கு நாள்தோறும் குறைந்து வருகின்றது. இதனாற் றுள் சென் ஜோன்ஸ் கல்லூரி உயர்வகுப்பு விருந்தில் கலந்து கொண்ட பேராசிரியர் க. கைலாசபதி, இன்னும் ஐந்து வருடங்களில் கல்லூரிகள் மீது மாணவர்கள் கொண்டிருக்கும் பற்றுதல்கள் முற்றாக மறைந்துவிடும்; ஏனெனில் ரியூஷன்கள் வாயிலாகவே கல்வி பெறப்படுகின்றது என்று குறிப்பிட்டார்.

காலம் மாறுகிறது. ஆசிரியர் மாறுகின்றார். ஆனால் வளரும் சமுதாயத்தின் வழிகாட்டிகள் என்ற பதவி மறைந்து போகின்றது. வருங்காலத் தலைவர்களை உருவாக்கும் பாசனங்கள் சீர்துலைந்து போகின்றன. இதனைக் குறித்து நாம் ஒவ்வொருவரும் கவலைப்படாமல் இருக்கமுடியாது.

செய்திச் சிதறல்

பரீட்சை முடிவுகள்

கடந்த ஆவணி மாதம் நடைபெற்ற க. பெர. த. உயர் தர பரீட்சை முடிவுகளை அடுத்த வாரமனவில் வெளிவருமென நம்பரைமான கல்வி வட்டாரத் துறைத் திவித்தினனாள். இம்மாதம் 15-ம் திகதிக்கிடையே பரீட்சை முடிவுகளை வெளிவருமென முன்னர் எதிர்பார்க்கப்பட்ட போதிலும் சிறு தடவிக் காரணமாக முடிவு வெளியாவது தாமதமாகியது.

மதுபானக் கடையில் கொள்ளை

சென்ற மாதம் மாலிப் பாய் சங்கரப்பிள்ளை வீதியிலுள்ள மதுபானக்கடைவொரு தில் துப்பாக்கி முனையிற் பதிராயிரம் ரூபா கொள்ளையிடப்பட்டுள்ளது. மேற்படி கொள்ளையின் போது கடை உரிமையாளரான பாலன் நாகரத்தினம் என்பவர் கொள்ளையர்களை கோரிக்கைகளுக்கு இணங்க மறுத்தாராம். உடனடியாக துப்பாக்கியால் சுட்ட கொள்ளையர்களை தம்மைப் பிடிக்க வந்த ஊர் மக்களையும் துப்பாக்கியால் சுட்டு விரட்டி விட்டாராம்.

பிரதமர் அஞ்சலி

யாழ்ப்பாணத்துக்கு பிரதமர் பதவியேற்ற பின்னர் முதல் தடவையாக விஜயம் செய்துள்ள திரு. R. பிரேமதாசை நிறை செல்வாக்கி ஸ்தாபிக்கும், அமரர் திருச்செவ்வத்தின் கிலைக்கும், 4-வது ஆண்டிதலகத் தமிழராய்ச்சி மகாநாட்டில் உயிர்த்த 9 தமிழ் இளைஞர்களின் ரூபகச் சின்னத்திற்கும் மலர் வணமம் சாத்தினார்.

5 நாள் உத்தியோகபூர்வ விஜயத்தை மேற்கொண்டு யாழ்ப்பாணத்து வந்த பிரதமர் கடந்த நவம்பர் 31-1-81) காலை 7-00 மணிவளவில் மேற்கூறியோருக்கு மலர்வணமம் சாத்தி அஞ்சலி செலுத்தினார்.

நந்திக் கொடி ஏற்றப்பட்டது

இன்றைக்கு 400 வருடங்களுக்கு முன்னர் அதரவது போர்த்துக்கீசர் யாழ்ப்பாணத்தைக் கைப்பற்ற முன் யாழ்ப்பாண இராச்சியத்தின் தேசியக் கொடியையிருந்த நந்திக் கொடி முதல் தடவையாக ஆட்சியாளரது மந்திரி ஒருவரால் தெல்லிப்பனையில் வைத்து ஏற்றப்பட்டது. நடமாடும் மினிக் கச்சேரி ஒன்றைத் தெல்லிப்பனையில் வைத்து ஏற்றப்பட்டது. நடமாடும் மினிக் கச்சேரி ஒன்றைத் தெல்லிப்பனையில் உள்ளூராட்சி வீடமைப்பு திர்மணத்தினை பிரதிபலிக்கச் செய்து, P. C. இம்புலான ஆரம்பித்தவைத்தபோது யாழ்ப்பாண மாவட்ட மந்திரி U. P. விஜயக் கோனிலும் நந்திக் கொடி ஏற்றப்பட்டது. இவ்விழாவில் தமிழர் தலைவர் நாவலர் அமிர்தலிங்மும் கலந்து கொண்டார்.

கிராமந்தோறும் கருத்தரங்குகள்

அகில இலங்கைத் தமிழ்க் காகிரஸ் இன்றைய அரிசுவல் நிலை பற்றிய கருத்தரங்குகளை கிராமங்கள்தோறும் நடாத்தி வருகிறது. முதலாவது கருத்தரங்கு சென்ற 24-ம் திகதி கெளகத்தில் நடைபெற்றது.

உயர்மட்ட விசாரணைகள்

வட்டுக்கோட்டை தபரக் அலுவலக முன்பாக நடைபெற்ற 80 ஆயிரம் ரூபா துன்பாக்கி முன்க் கொள்ளை சம்பந்தமான உயர் மட்ட விசாரணைகளை நடைபெறுகின்றன. விசாரணைகளை நடத்துவதற்காக கொழும்பில் இருந்து தபரக் திணைக்களத்தைச் சேர்ந்த உயர் அதிகாரிகள் கெளகம் வந்துள்ளனர்.

அ. தி. மு. க. நன்றி

எதிர்க் கட்சித் தலைவர் திரு. அ. அமிர்தலிங்கத்துக்கு அகில இலங்கை அ. தி. மு. க. நிர்வாகச் செயலாளர் நன்றி தெரிவித்து அறிக்கை விடுத்துள்ளார். மதுரையில் நடைபெற்ற 5-வது ஆண்டிதலகத் தமிழராய்ச்சி மகாநாட்டில் முதலமைச்சரும் புரட்சித் தலைவருமான திரு. M. G. R. ஆமிரின் பேச்சுக்குக் கண்டனம் தெரிவித்து பேசியதாக வெளிவந்த செய்திகள் அனைத்தும் 'பொய்ச் செய்திகள்' என்ற உண்மையை மக்களுக்கு எடுத்துரைத்தமைக்காகவே தனது நன்றியையும் பாராட்டிடவும் தெரிவித்துள்ளார்.

பத்ம பூசண் விருது இருவருக்கு

இவ்வருடத்திற்குரிய பத்ம பூசண் விருது சித்தாராமேந்திரர் சங்குக்கும் விண்வெளி விஞ்ஞானி சதீஸ்வரனுக்கும் கட்டாக் கிடைத்துள்ளதாக புதுடிவில் செய்திக்கி கூறுகின்றன.

சிரிக்க

A Folsie Proyer

மாயசாலை ஜெபம்

ஆழமான ஒரு சமுத்திரத்திக்குடிக் கொண்டிருந்த ஒரு கப்பல் புயலில் அகப்பட்டதுக்கொண்டு முழுகிப்போய் தருவரயிராயிற்று. மாலுமி கப்பல் ஆட்சை வாவரையும் கவி பரம் மரத்தை இறக்கவும். கப்பல் ஒதுகிவிடவும் மகர சுறுசுறுப்பாய் மனம் புதைந்த உடனம் கொதிக்க போர் நடத்துகையில் முன் எப்போதும் சோம்பற்காரை என்று பெயரெடுத்த ஒரு வேலைக்காரனை அங்கே காணமகி அவன் கடலில் விழுந்திட்டானே என்று விசாரித்தோரே தேடிப் பார்த்தையில் அவனைக் காணவில்லை கப்பலாக் கவி வாவரும் தங்கக் ஜீவக்தப்ப அதோகதிராய் படபடத்த ஜோரிலிக் அகப்பட்டிருந்தார் கள். மாலுமி காணாமற்போனவனைத் தேடி பன அடித் தட்டுகளை சோதிக்கையில் மேற்படியாக அங்கே சமானப் பெட்டிகளுக்கு கிடையில் படுத்துச் சத்தமிட்டு ஜெபம் பண்ணக் கேட்டு அங்கே ஒடிப்போகவும் அவன் படபடக்கண்ணை அடைத்து ஜெபம் பண்ணுவதைக் கண்டான். அவன் கொஞ்சம் ஜெபித்த ஜெபத்தை முடிக்கிற சாடையாய் வருகையில் இதோ முடித்திட்டாக எண்ணிக்கொள்ளவே மேற்படியாக பிசுனும் 'எங்கே பிராவே' என்று தொடங்கிவிட்டான். அப்பாவி கொஞ்சம் பொறுத்து இனி முடிக்கிறேன் என்றிருக்கின்றபோது பழையபடி திரும்பவும் "எங்கே கர்த்தரே" என்று தொடங்கிவிட்டான். இனி என்ன செய்யலாம் என்று மாலுமி கிட்டப் போய் அவன் கையைப் பிடித்து இழுத்த இது மட்டும் ஜெபத்தாய் அவ்வா இனி ஜெபத்தை நிறுத்திவிட்டு உனதும் இவகிற மட்டும் விசுவாசத்தோடு மறவர்களைக் கடிக்கொண்டு சுறுசுறுப்பாய் கிளைய நடத்திப் பார் என்ற கடியவரையில் அவன் கப்பிட்டான். அவனே "எனக்கு அங்கே பயமாய் இருக்கிறது. நான் இங்கே ஜெபம் பண்ணுகிறேன் என்று என் உடக வேலையரட்டைத் திட்டுச் சொகி விட்டார் போதும்" என்று மாலுமியை வேண்டிக்கொண்டு அங்கே பதுக்கிக்கொண்டான்.

இஸ்ரேலுக்கு

எதிராகப் புனித யுத்தம்

சவுதி அரேபியாவில் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் 3-வது இஸ்ராமிய நாடுகளின் உச்சி மகாநாட்டில் மேற்கண்டவாறு தீர்மானிக்கப்பட்டது.

இஸ்ரேலுக்கு எதிராகப் பொருளாதாரப் பிடிச்சரிப்பை மேற்கொள்வதுடன் பஸ்தின் விடுதலை இயக்கத்துக்கு இராணுவ உதவி நல்குவதெனவும் முடிவு செய்யப்பட்டது.

கருணாநிதியின் கோரிக்கை

புதித்த பேசாத மாநிலம்மையில் புதித்தி திணைக்கப்படமாட்டாது என்பதை அரகிதல் சட்டத்தில் இடம்பெறச் செய்ய வேண்டும் எனத் தி. மு. க. தலைவர் திரு. மு. கருணாநிதி பிரதமர் இந்திரசகாந்திக்கு கோரிக்கை விடுத்துள்ளார்.

வரம்மொழி மூலம் பிரதமர் அவ்வாறு கூறியிருப்பினும் தமக்கு அது திருப்தியளிக்காததாக, சட்டத்திலும் இடமளிக்குமாறு கூறியுள்ளார்.

அநுபவம்

அநுபவம் ஒரு நம்பகமான விளக்கம். அதைத் துணையாகக் கொண்டு வழி நடக்கலாம்; ஒரு மனிதன் தெரிந்தவதற்குத் தான் முன்னால் கையாண்ட வழி களைப் எதிர்த்து எதிர்த்துப் பயிற்சி பெறும் எண்ணினால், அவன் ஆரோக்கியமற்றவன் என்ற சொல்லுமுடியாது.

— வென்டல் ஸ்பீயிஸ்.

பழமைகளில் அநுபவம், அதன் எதிர்த்து எதிர்த்துப் பயிற்சி பெறும் உருவாக்குகின்றது.

— ஆர்னால்ட்.

அநுபவம் மெதுவாகத்தான் கற்றுக்கொள்ளப்படும். அதன் எதிர்த்து எதிர்த்துப் பயிற்சி பெறும் உருவாக்குகின்றது.

— ஸ்பீயிஸ்.

உணர்வுப் பழமை தெரியும். அதிலிருந்து எதிர்த்து எதிர்த்துப் பயிற்சி பெறும் உருவாக்குகின்றது. அதன் எதிர்த்து எதிர்த்துப் பயிற்சி பெறும் உருவாக்குகின்றது.

— ஸ்பீயிஸ்.

வாழ்க்கையில் படித்தலும், படித்ததை மறத்தலும் அடங்கியுள்ளன; ஆனால் பெரும்பாலும் படிப்பதை மறத்தலே அதிகமாகும்.

— புல்வே.

செட்டப்பட்டதன் சாரமே அநுபவம்.

— ஏ. ஹெல்ப்ஸ்.

அநுபவத்தைப் பிறருக்குக் கற்றுக் கொடுக்க முடியாத ஒரு மனிதன் மற்றொருவனுடைய செட்டப்பட்டதன் பரம்பரை களைக் கொள்ள மாட்டான்; அவன் தான் செட்டப்பட்ட வேண்டும்.

செட்டப்பட்ட பித்திரியின் விளக்கங்கள் செட்டப்பட்ட வந்த வழிக்குத்தான் வெளிச்சம் தெரியும்; இதைப்போலவேதான் பெரும்பாலான மனிதர்களுக்கு அநுபவமும்.

— எர்னெஸ்ட்.

அநுபவம் என்ற பதின்ம கூடம் செவ்வாய்க்குறி; ஆனால் மூட்டைகள் வேறு எங்கும் படிக்க மாட்டார்கள். அந்தப் பதின்மில் படிப்பதும் அறிததும்; ஏனென்றால் நாம் ஆரோக்கியம் கொண்டவர்கள் முடியுமேயன்றி ஒழுக்கத்தை அடைய முடியாது.

— ஸ்பீயிஸ்.

வயதையும் அநுபவத்தையும் கொண்டு புதிய அறிவு பெறலாம். எந்த மனிதனும் வாழ்க்கையை நடத்தத் தேவையான திறமை அனைத்தையும் பெற்றிருக்கவில்லை.

— டேவிஸ்.

உலகத்தின் சோதனைகளுக்கு உட்படாமலும், அதன் பரம்பரை படிக்காமலும், ஒருவன் நிறைவுகள் மனிதனின் விளக்க முடியாது. அநுபவம் ஊக்கமாக உணரப்படுகின்றது கிடைக்கிறது. எல்லாவித வேலை அனைத்துச் செம்மைப்படுத்துகின்றது.

— டேவிஸ்.

அநுபவம் தெரிவிக்கும் விதம், தந்தையும் பேசுவோர் தன்னை நான் நினைக்கவில்லை என்ற சொல்லுக்கு உறும் விளக்க உரைகளைவிட மோலானவை.

— ஆர். என். ஸ்பீயிஸ்.

ஒவ்வொரு நாளும் அதற்கு முன்னால் வழிநடாத்த சென்ற நாளின் சித்திரம்.

— பப்ளியஸ்கைஸ்.

பிடிவாதமுள்ள மனிதர்களுக்கு அவர்கள் அடையும் செட்ட நஷ்டங்களே ஆகியிருக்கின்றன.

— டேவிஸ்.

மறுமைப் பிரவேசம்

J. H. R. பேரின்பநாயகம்

யாழ்ப்பாணம் புகையிர விதியில் வசித்த இளம்பாறிய உலாந்தா அதிசாரி J. H. R. பேரின்பநாயகம் காலமானார். இவர் செல்வத்தில் அடிக்கடி கணவரும், டாக்டர் டான் பேரின்பநாயகம், திருமதி மானிவி அழகரத்தினம் (Hong kong) வந்திருந்த குணரத்தினம், டானியல் ஆகியோரின் தந்தையுமாவார். அன்னாரின் பிரேத சேம ஆராதனை சென்ற ருயிறு (25.1.81) அன்னாரின் இல்லத்தில் நடைபெற்றது. வண. G. A. உணர்ச்சிவர ஆராதனையை நடத்தினார். வண. S. D. வரட்டன் வேத் அருளுரை வழங்கினார். கொட்டடி சேமக்களையில் நடைபெற்றது.

கல்வித் துறையில் M. A.

யாழ்ப்பாணம் பல்கலைக்கழகத்தில் (Education) M. A. படிப்பு மேற்கொள்ள பதினாறு பேருக்கு அனுமதி கிடைத்தது. இவர்கள் இரண்டு வருடம் உள்வாசி மாணவர்களாகப் பயிற்சி பெறுவர்.

வேத விடுகதைகள்

இருச்சொல் அலங்காரம் விருத்தம்

ஆரண முறையாம் இருச் சொல் அலங்காரம் ஒரு நூற்ருண்டு தாரணி மனுசோர்க் கேற்ற தரு சேன விடைபுறமாக சேரணி இசைந்தே கூற தோத சேயரம் ஆவி பூரண திரிதவ தேவபூத பாத சரணே காப்பு.

வினாக்கள்

1. அத்தியை பறித்ததேன்? பதின்க் கன்னியர் விழித்ததேன்?
2. புதுவது காசாப் நடந்ததேன்? புதுதியில் நேவை நிடந்ததேன்?
3. பணித் தன்னுள் ஜெபித்ததேன்? பறந்த கழ் கொடுத்ததேன்?

விடைகள்

1. அம்மனத்தையிட்டு ஆதி; 3:7 மத். 25:5,6.
2. நெறிவாக் I இரா. 18:1-6, ஆதி. 9:21.
3. ஆணையிட்டு I சாரு. 1:9-25:33.

நான் கிறுவனையிருந்த பொழுது ஒவ்வொரு விஷயத்தையும் உறுதியாக நான் நம்பி வந்தேன்; சில ஆண்டுகளுக்குப் பின்னால், ஆயிரம் தவறுகளைக் கண்டறிந்த பின், நான் முன் போல் பெரும்பாலான விஷயங்களைப் பாதிவளவு கூட நம்பவில்லை; இப்பொழுது, கடவுள் அருள் கூர்ந்து தெளிவாக்கியுள்ளதைத் தவிர, வேறு எந்த விஷயத்தையும் நான் நம்புவதில்லை.

— ஜான் வெல்ஸ்.

அநுபவத்திற்கு அளவு கடந்த சம்பளம் கொடுக்க வேண்டியிருக்கின்றது. ஆனால் அதற்கு நிராகச் சொல்லிக் கொடுக்கும் ஆகிரிவர் வேற்கின்றன.

— எரிஸ்.

அறிவின்க்கும் அறோக்கியர்க்கும் அநுபவமே பொதுவான பன்னிக்கூடம், அறிவும் ஒழுக்கமுள்ள மனிதர்களை வேறு முறையில் பயிற்சி பெறுகின்றனர்.

— ஏர்லம்.

கிறிஸ்துவின் அற்புதமான ஜீவியமும், அதில் அடங்கியுள்ள ஒன்பது பெரிய உண்மைகளும்

டாக்டர் ஜேம்ஸ் மேதீன் ஒரு பிரபலம், ஆங்கிலத்திலிருந்து, திருமதி இரபேல் அற்புதநாதன் அவர்கள் தமிழாக்கப்பட்டது

(முந்தோர்)

(3) நமதான்டவர் அடிக்கடி தமக்குப் பரத்தினே இருந்து கொடுக்கப்பட்ட வல்லமையைப் பற்றிக்கூறியிருக்கிறார். மத் தேயு 9:6; 28:18; யோவான் 10:78; 17:2; முதலிய வசனங்களை வாசித்தறியலாம். இயேசு தனக்குக் கொடுக்கப்பட்ட பெரிதான ஒரு வல்லமையைப் பற்றி அவர் வெளிப்படுத்தியிருக்கிறார். லூக்கா 4:14-ல் சொல்லப்பட்டிருக்கிறபடி நார்பது நாட்கள் வகுத்தரத்தில் தங்கி உபவசித்து ஜெபித்தபின் பரிசுத்தாவியின் வல்லமையினால் நிரப்பப்பட்டவராய் கலிலேயாவிற்குப் பிரவேசித்தார் என்று அறிவிக்கும். லூக்கா 8:12-ல் சொல்லப்பட்டிருக்கிறபடி சில வேளைகளில் இயேசு முழு இரவையும் செபத்திலேயே கழித்தார் என்று அறிவிக்கும்.

(4) தங்கள் தலைவன் உபத்தியாராகிய இயேசுக் கிறிஸ்து நாதரிடமிருந்து பெரிய காரியங்களைச் சீர்தான் கற்றுக்கொண்டார். அதேபோல நாமும் தேவனிடத்திலிருந்து வல்லமையைப் ஒத்தகொள்கலாம் என்பதன் நாளாந்த சிவியக்களிறு பெற்றுக்கொள்வதையிட அதிக கவனியுடையோ, உலக மேன்மைகளிலோ, நம் திறமைகளிலோ நாம் பெறும் வல்லமையில் நம்பிக்கை வைக்கப்படாது. நமது உலக மேன்மைகள் அத்தனையிலும் நாம் தங்கியிருக்கக் கூடாது என்பது எங்களுக்கு எச்சரிக்கையாயிருக்கக் கூடவது.

(5) 1. கொரிந்தியர் 13:7-10 ஐ வாசிக்கும்போது பரி. பவுல் எங்களை வழிநடத்தக்கூடிய நற் போதனைகளைக் காண்கிறோம். பவுல் ஒரு பெரிய கல்விமான், வல்லமையுள்ளவர், அப்படியிருந்தும் அவருக்கொரு 'முன்' கொடுக்கப்பட்டிருந்தது. இதன் நிமித்தமாக அவர் ஜெபித்தபோது, 'என் கிருபை உனக்குப் போதுமானது', என்று நமதான்டவர் பவுலுக்கு உறுதி கூறியிருந்தார். உயர்வானவோ, தாழ்வானவோ வறமையிலோ, செல்வத்திலோ, எந்திலையிலிருந்தாலும் தேவனுடைய கிருபை ஒன்றே ஒவ்வொருவருக்கும் போதுமான முக்கிய தேவையாயிருந்தது. வேண்டும். எபிரேயர் 11:13-34 வசனங்களை என்னை நினைவிற் கொள்வோமாக நாம் தேவனிடமிருந்து பெறும் வல்லமையினால், தேவனையே நம்பிச் சிவியக்கும்போது நமது விசுவாசத்தினால் நீதி சரிக்கட்டப் படுமபோது சிவியக்களின் வாய்க்கி அடைபடும், நெருப்புக்கி தணிந்து போம், வரக்கூறும் இரையாகாமல் இருப்போம். தேவன் தாமே எங்கக் ஜீவியக்களில் ஏற்படும் போராட்டங்களை எதிர்த்துத் தக்க திராணியையும் கதர்வத்தையுமாவார்.

யேசுவானவர் தனக்குச் சீடர்களைச் சேர்த்துக்கொண்ட விதத்தில் உலகப் பிரகாரமான தாரதர்சங்களைப் பாராமல் ஆன்மப் பிரகாரமான தாரதர்சங்களான தாழ்மை, கீழ்ப்படிவு முதலியவற்றிற்கு முக்கியத்துவம் அளித்தார்.

VII

'வகுத்தப்பட்டிருப் பாரக்' சுமக்கிறவர்களே நீங்கள் எனலோரும் என்கிறதில் வரலாம். நான் உங்களுக்கு இண்பவ

றதில் தருவேன்', என்று இயேசு கொடுத்த பரத்த வரவேற்பு சாதி மதபெயர்ந்திருந்தார். இதில் இயேசு தான் எல்லாருடைய பரவப் பாரக்கையும் சுமக்கப் போகிறவராயிருந்து மனுக்குவத்திரு இருப்பிடி ஆறுதல் அளித்தார்.

(1) மத்தேயு 11:28-ல் மேற்படி வரவேற்பை அவர் சகல மக்களுக்கும் கொடுத்திருந்தார். இதில் இயேசு தான் எல்லாருடைய பரவப் பாரக்கையும் சுமக்கப் போகிறவராயிருந்து மனுக்குவத்திரு இருப்பிடி ஆறுதல் அளித்தார்.

(2) ஏசாயா தீர்க்கதரிசி 53:4-ல் "மெய்வாகவே இயேசு நம்முடைய பாடுகளை ஏற்றுக் கொண்டு நம்முடைய துக்கங்களைச் சுமத்தார்," என்ற குறிப்பிட்டிருக்கிறார். மத்தேயு 8:17-ல் ஏசாயாவின் தீர்க்கதரிசனம் நிறைவேற்றப்படுகிறது.

(3) அவருடைய வரவேற்பு உலகரீதியானது. முழு உலக மக்களையும் 'என்னோரும் வரலாம்' என்று அழைத்தார்.

(1) பாரக் சுமப்பவர்:— ஏசாயா 53:4; மத் தேயு 8:17-ல் நம்முடைய பாடுகளை ஏற்றுக் கொண்டு நம்முடைய துக்கங்களைச் சுமத்தார். என்பதற்கு அத்தரட்சியாக இயேசு தாமே பல வழிகளில் இவ்வாண்மையின் அர்த்தங்களை எங்களுக்குப் புலப்படுத்தி கடைசியாக எங்கள் பாவங்களுக்காக அவர் கிறுவனையைச் சுமத்தார். ஏசாயா 53:5; 7:9-ல் இன்னும் அவ்வசனங்களின் அர்த்தம் நம்முடைய தீர்க்கதரிசியினால் விளக்கமாகச் சொல்லப்படுகின்றன. சமீபத்தில் 55:22; 91:12; ஏசாயா 41:10; 48:4; எபிரேயர் 13:6; 1 பேதுரு 5:7; ஆகிய வசனங்களை நாம் வாசிக்கும்போது இவை இன்னும் நன்கு புரியும்.

1. (ஆ) உலகத்திற்கு விடப்பட்ட அழைப்பு:— மத்தேயு 22:3-ல் சொல்லப்பட்ட உண்மையிலிருந்து இதை நாம் நன்கு விளக்கலாம். மத்தேயு 22:9-10-ல் சொல்லப்பட்டிருக்கிறபடி 'இராசாவின் கலியாண விருத்திரு வழிச் சந்திகளிலே காணப்படுகிற யாவரையும் அழைத்துக்கொண்டு வரலாம்' என்று இயேசு சொன்னார். இக்கருத்தை இன்னும் புரியவைப்பதற்கு ஏசாயா 45:22; 55:1; யேசுவான் 7:37; ரோமர் 10:12; தீமோத்தேயு 2:4 முதலிய வசனங்களைப் போதுமானவை.

(2) இந்தத் திறந்த வரையறைபற்றி வரவேற்பு உலகத்தின் உள் சகல மனிதருக்கும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. இது அவர் யாவர் மேலும் கொண்டு அன்பைக் காட்டுகிறது. யோவான் 10:16 ரோமர் 10:12 ஆகிய 'வசனங்கள்' இயேசு ஒருவரையும் தன் விடவில்லை என்பதைக் காட்டுகின்றன.

யாரையும் பழிவாங்குதலான குணம் இயேசுவிடமிருக்கவில்லை. லூக்கா 9:54-55; 22:50-51; மத்தேயு 5:39 முதலிய வசனங்களைப் பழிவாங்குத் தன்மையை இயேசு என்ருக்கிறார் என்பதை உணர்த்துகின்றன. இயேசுவின் அடித்துக்கொண்ட விட்டு விடியோடுகிற வரைக் கட்டி இழக்கும் அன்பாயிருந்தது. இது ஒரு விந்தையான செய்கையே

(தொடரும்)

EDITORIAL

Jaffna in Sharp Focus

The Prime Minister of Sri Lanka commenced a five-day official visit to Jaffna on 29-1-81 with a retinue (for the first time in Jaffna's history) of Eight Ministers of State, and 24 members of Parliament.

From the massive face-lift that has been given to many public buildings and the extra-efficient manner in which pot-holed roads, and sordid streets have been transformed beyond recognition almost overnight, we have a feeling that it was not the Prime Minister and the 32 Members of Parliament who were before the footlights but it was Jaffna itself.

While new shadows of economic stringency have been falling across the land in recent months, it is inscrutable how Jaffna was able to meet the financial implications of the face-lift. We cannot however, be too grateful to the Prime Minister for making it possible for us now to commute on some of our roads without a pain or ache in the joints, since his visit.

Pilot "reconnaissance flights" have been made to the North by a number of Ministers of State prior to the arrival of the Prime Minister and his team.

Industries and Scientific Affairs Minister, Cyril Mathews made two promises which should go into record. One is his bonanza to the employees of the Cement Factory at Kankesanthurai that they could withdraw money from their EPF deposits to buy shares in the 700 million Third stage of the Cement Factory Project.

The other promise is that his Ministry would spend 1000 million Rupees to develop the Kankesanthurai Harbour—the largest investment in the North made by any government since Independence.

"Promises" it has been said, are like "Prophecies". If they are not fulfilled, people will not forget it. If they are fulfilled, people will not remember it. We do hope the people in the North will be in the happy position of not remembering the promises made to them.

Whatever the object and outcome be, of the "invasion" of the Prime Minister and Parliamentary delegation, (unprecedented in our annals) there can be little doubt that, to the Jaffna Tamils, wherever they may be, *Yalpanam* is their home, very old, very individual, with a cast of mind, a turn of speech, a landscape and a history peculiar to itself.

There is much substance in Dr. W. Robert Holme's comment in his book *Jaffna 1980* that it is doubtful that the "home-centred Jaffna man" would have gone for yeass, to alien lands for any other motivation than the welfare of the larger family."

The mainstay of our rural economy in Jaffna is the Jaffna farmer. Even as the Prime Minister tours the countryside, and sees the calloused hands of men at work, in the farms, he will, we hope, remember that there is an estimated 40,000 cwt of red onions in stock in our Farmer's 'barns'. It is unfortunate that the success, to date, of the U.N.P. government in solving the farmer's problem has not yet borne much fruit.

Under the flurry of activity, generated by the hectic programme laid out before him by the organisers, ably flanked by the upper strata of our commercial and industrial society in Jaffna, the Prime Minister, we are sure, will not fail to hear "the still sad music of humanity" in Jaffna, emanating not merely from the impoverished farmers but also from a section of our public servants and their dependents locked out since 18-7-80 and deprived of even very thin slices of our "national cake", made available to the others.

These constitute the seamy side of the picture in Jaffna but a 'side' which must not be overlooked. For, as the Prime Minister has himself said in the message he sent to the Jaffna people in advance of his historic visit:—

"The whole country must prosper; a new era must dawn; a new life must start for all people."

IN BRIEF

Regional Mail Centre for Jaffna

The Ninth mail sorting regional centre is to be set up in Jaffna on 2-2-81 under the Decentralisation Scheme of the Postal Department.

The new centre will sort out all the letters posted in the Jaffna District and despatch them to the respective sorting centres.

Jaffna would also be in the direct dialling system in the middle of this year. The present delay in getting calls to Colombo is because there are only four lines connecting Colombo.

Is the holding of Referendum mandatory?

Mr. S. Nadesan Q. C. who opened the discussion at the Marga Institute on "Kalawana" has expressed the view that if the government intention in holding a Referendum was to seat the elected member for Kalawana, Mr. Pilapitiya's resignation has not changed the situation.

Once the Referendum Bill has been passed by a two third majority, the holding of a Referendum is mandatory or a suitable amendment to the constitution is necessary.

Danvers, Massachusetts and Tellippalai, Jaffna

by Rev. (Dr.) D. J. Kanagaratam

Sri Lankan Church historians may not be aware that there was a very intimate connection between Danvers in Massachusetts U.S.A. and Tellippalai, Jaffna in the early years of Missionary enterprise in the 19th century. Danvers was the birth-place of Rev. Daniel Poor, the pioneering American missionary who came and resided in Tellippalai in 1816. He can be considered as the greatest of all American missionaries. He was the first Principal of the Batticotta Seminary and received a honorary doctoral degree from Dartmouth in 1833 in recognition of his learning and services. He died in 1855 during the Cholera epidemic after thirty nine years of devoted ministry. From the time he arrived in Jaffna he kept in close touch with his friends in his native town, Danvers and obtained help from them for his educational work.

I wonder how many Church historians are aware that some of the early American missionaries were Free Masons and were conferred degrees of Masonry before their departure on October 18th, 1815 from Newburyport in the brig "Dryade". An entry in the log book of St. Peter's Lodge, Newburyport says "On Tuesday October 17th, 1815 the lodge was summoned for the special purpose of conferring the degrees of Masonry on Rev. Benjamin C. Meigs, Rev. Daniel Poor, Rev. Edward Warran and Rev. Horatio Bardwell. The M. M. was conferred on Bros. Meigs and Poor, while the others received the E. A. and F. C. the Rev. Bro. Daniel Poor thanked the lodge in a very handsome and appropriate manner."

As soon as the Rev. Daniel Poor resided in Tellippalai and started Tamil and English schools, he contacted his free Mason friends in Danvers for support. In January 1st 1817, brother Nicholas of Jorden Lodge, Danvers moved a resolution that "A committee be raised to collect if possible by subscription among the members of the lodge the sum of thirty dollars to be remitted by them in the name of the Lodge to their worthy brother, The Rev. Daniel Poor, Missionary, for the purpose of supporting and educating a youth of that Country in the useful arts and sciences and in the Holy Scriptures." One of the members of "Jorden Lodge" of Danvers, was Nathan Poor, a brother of Rev. Daniel Poor. He also served as a member of the committee appointed.

The Committee collected dollars thirty and sent the money to the Foreign Missionary Society to be transmitted to Rev. Daniel Poor along with a letter from the committee of Jorden Lodge dated September 2nd 1817. The letter states that "an Indian youth of promising talents and teachable disposition should be selected and educated in the rudiments of literature, science and Christian morality and watched with parental care the opening powers of the mind and prepare him for that employment to which his talents are best adapted and in which he may be most extensively useful to his fellow citizens." Regarding a name for the boy the letter has this to say:

"If destitute of a name and if there is no objection to changing it, you will please to name him Jorden Lodge".

(To be continued)

A Message to the Churches on Ecumenical Sharing of Resources

[Adopted by the Central Committee of the World Council of Churches]

"Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind." (Romans 12:2). What will be the shape of a world-wide church transformed in its pattern of sharing according to the values of the Kingdom of God? We are only beginning to discover God's intent for us in this regard. Yet we have certain intimations of what the shape will be:

— It will be a Church which affirms the mutual interdependence of all its parts, as each enters into the lives and needs of all the others, sharing their rejoicing and their suffering.

— It will be a Church which rises above its various national identities and gratefully affirms its universality in Christ, employing the richness of its God-given resources to engage those basic problems confronting humankind.

— It will be a church in which decision making is shared across the world's divisions, and decision-making centres are diver-

sified, from the level of the parish to the highest councils.

It will be a church which dares to confront the powers of this world, by they political, economic or cultural, and in the name of the crucified Christ, call for justice for the poor and oppressed.

The manner in which the Church in Christ's name is willing to share, yes, to risk its resources by God's grace, can be a parable for global sharing. In a world in which the language of faith has lost meaning for lack of translation into life, the acting out of God's kind of sharing announces as no words can, the good news of Christ to humankind.

Luke's Gospel captures the irony of the disciples disputing over who was greatest, immediately after Jesus has broken bread and given it to them saying, "This is my body". To the Church living in the midst of a power-hungry world, today Jesus says, "Do this"—be broken for the world."

Registered as a Newspaper at the G. P. O., Sri Lanka under No. QB. 1820/79.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India by Mr. Philip Matthews residing at 19, Lady of Miracles East Road, Jaffna, and published by Mr. Alvappillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna, at Sri Sanmuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 30th January, 1981.